

(1)

(N^o 90.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1924-1925

Projet de loi apportant quelques modifications aux lois des 21 juillet 1844 et 3 juin 1920 sur les pensions et accordant une indemnité de vie chère aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants-droit.

(Voir les n^{os} 347 (session de 1923-1924), 70, 196, 199 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 27 février 1925.)

ARTICLE PREMIER.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques :

§ 1^{er}. -- L'article 11 nouveau de la loi du 21 juillet 1844, est complété comme il suit :

« Si, au cours de la même période, l'agent a rempli temporairement des fonctions rémunérées dans le Royaume ou s'il a été chargé d'une mission spéciale pour le compte d'un département autre que le Ministère des Affaires Étrangères, le traitement moyen est établi en faisant entrer en ligne de compte, pour la durée de ces fonctions ou de cette mission, la limitation afférente au traitement dont l'intéressé aurait bénéficié en service extérieur. »

§ 2. -- A partir du 1^{er} octobre 1919, le maximum de 4,000 francs prévu à l'article 54 de la loi du 21 juillet 1844, est porté à 9,000 francs, y compris la majoration accordée par la loi du 3 juin 1920, pour les pensions des veuves et des orphelins liquidées d'après le traitement moyen des cinq dernières années de contribution à la Caisse et prenant cours à cette date ou postérieurement.

BELGISCHE SENAAT

ZITTINGSJAAR 1924-1925

Wetsontwerp waarbij enkele wijzigingen in de wetten van 21 Juli 1844 en van 3 Juni 1920 op de pensioenen worden gebracht en een duurtetoeslag wordt verleend aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog en aan hunne rechthebbenden.

(Zie de n^{rs} 347 (zittingsjaar 1923-1924), 70, 196, 199 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting van 27 Februari 1925.)

EERSTE ARTIKEL.

In de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, worden volgende wijzigingen gebracht :

§ 1. -- Het nieuw artikel 11 der wet van 21 Juli 1844 wordt aangevuld als volgt :

« Heeft de agent, in den loop van hetzelfde tijdvak, binnen het Rijk bezoldigde functiën tijdelijk uitgeoefend of werd hij voor rekening van een ander departement dan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken met eene bijzondere opdracht belast, dan wordt de gemiddelde wedde vastgesteld met inachtneming, voor den duur van die functiën of van die opdracht, van de beperking in verband met de wedde welke de belanghebbende in buitendienst zou genoten hebben. »

§ 2. -- Van 1 October 1919, af, wordt het onder artikel 54 der wet van 21 Juli 1844 voorziene maximum van 4,000 frank, gebracht op 9,000 fr. met inbegrip van de bij de wet van 3 Juni 1920 verleende verhooging voor de pensioenen van weduwen en weezen, welke verevend worden naar de gemiddelde wedde over de laatste vijf jaren van bijdrage in de kas en welke op dien datum of later ingaan.

ART. 2.

Par dérogation au premier alinéa de l'article 5 de la loi du 3 juin 1920, les pensions limitées par le maximum absolu de 4,000 francs, dont l'entrée en jouissance est postérieure au 30 septembre 1919 et dans la fixation desquelles entrent des traitements ayant fait l'objet d'un relèvement de barème, seront établies :

1^o En majorant fictivement, d'après les règles fixées à l'article 3 de la loi du 3 juin 1920, les traitements antérieurs au premier relèvement de barème ;

2^o En majorant dans les mêmes proportions les traitements anciens correspondant à ceux qui ont été accordés à partir d'un premier relèvement de barème ;

3^o En admettant pour leur montant réel les traitements alloués au titre définitif, traitements qui devront être ramenés fictivement selon le tarif indiqué à l'article 3 de la loi du 3 juin 1920, pour que la proportion prévue au premier alinéa de l'article 5 de ladite loi puisse être établie.

Le subside de 1.20 p. c. prévu à l'article 6 de la loi du 3 juin 1920 est maintenu.

ART. 3.

§ 1^{er}. — Une indemnité de vie chère est accordée, à titre provisoire, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants-droit, sur la base du montant brut des allocations annuelles qui sont ou seront liquidées à leur profit en exécution de la loi du 10 juin 1919, révisée par celle du 25 juillet 1921.

§ 2. — L'indemnité est acquise par trimestre et payable anticipativement comme l'allocation principale qui lui sert de base.

Pour chaque trimestre, elle est

ART. 2.

De door het volstrekt maximum van 4,000 frank beperkte pensioenen, waarvan de ingenottreding ingaat na 30 September 1919 en bij welke vaststelling de wedden, die het voorwerp van eene verhooging van rooster uitgemaakt hebben, in aanmerking komen, worden, met afwijking van het eerste lid van artikel 5 der wet van 3 Juni 1920, gevestigd :

1^o Met de wedden van vóór de eerste opvoering van den rooster, volgens de in artikel 3 der wet van 3 Juni 1920 vastgelegde regels, fictief te verhoogen ;

2^o Met de vroegere wedden, welke overeenstemmen met die welke bij de eerste verhooging van den rooster werden verleend, in dezelfde verhoudingen te verhoogen ;

3^o Met de definitief toegekende wedden voor hun werkelijk bedrag aan te nemen, welke wedden fictief moeten herleid worden volgens het onder artikel 3 der wet van 3 Juni 1920 vermeld tarief, opdat de onder het eerste lid van artikel 5 van gemelde wet voorziene verhouding kunne vastgesteld worden.

De onder artikel 6 der wet van 3 Juni 1920 voorziene toelage van 1.20 t. h. blijft gehandhaafd.

ART. 3.

§ 1. — Aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog en aan hunne rechthebbenden wordt, ten voorlooppigen titel, een duurtetoeslag verleend op voet van het ruw bedrag der jaarlijksche toelagen welke te hunnen bate verevend worden of zullen worden in uitvoering der wet van 10 Juni 1919, herzien bij die van 25 Juli 1921.

§ 2. — Deze toeslag is verworven per kwartaal en bij voorbaat betaalbaar evenals de hoofdtoelage die er aan ten grondslag ligt.

Voor elk kwartaal is hij gelijk aan

égale à 10 p. c. de sa base annuelle, sans pouvoir excéder 200 francs.

Elle est, dans tous les cas, incessible et insaisissable pour le tout.

§ 3. — La Caisse Nationale des pensions de la guerre assume, pour le compte de l'État, la charge financière et le paiement de l'indemnité conformément aux dispositions de la loi du 23 janvier 1925.

§ 4. — Les dispositions du présent article sortiront leurs effets à partir du 1^{er} juillet 1924, pour les intéressés qui sont en vie au moment de la promulgation.

§ 5. — Un arrêté royal réglera, s'il y a lieu, les modalités d'exécution du présent article.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur* en ce qui concerne le premier paragraphe de l'article 1^{er}.

Bruxelles, le 27 février 1925.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

10 t. h. van zijn jaarlijkschen grondslag, doch zonder 200 frank te mogen overtreffen.

Hij is in alle gevallen geheel onvatbaar voor afstand of beslag.

§ 3. — De Nationale Kas voor oorlogspensioenen neemt, voor rekening van den Staat, den financiëelen last en de betaling van den toeslag op zich, overeenkomstig de bepalingen der wet van 23 Januari 1925.

§ 4. — De bepalingen van dit artikel worden van kracht met ingang van 1 Juli 1924 voor de belanghebbenden die nog in leven zijn bij de afkondiging dezer wet.

§ 5. — De modaliteiten van uitvoering van dit artikel worden, desgevallend, bij Koninklijk besluit geregeld.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den dag harer bekendmaking in den *Moniteur* wat paragraaf 1 van artikel 1 betreft.

Brussel, 27 Februari 1925.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,
BOUCHERY.